



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.8/14
27 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Восьмая сессия

Рим, 8-12 октября 2001 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня*

ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

Записка секретариата

Введение

1. Статья 17 Роттердамской конвенции гласит, что Конференция Сторон как можно скорее, насколько это практически возможно, разрабатывает и утверждает процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения.
2. Межправительственный комитет для ведения переговоров на своей седьмой сессии просил секретариат разработать модель процедуры для действий в случаях несоблюдения, основываясь на работе, проделанной или ведущейся в рамках других форумов, а также учитывая замечания, высказанные участниками сессии и, в частности, принимая во внимание необходимость предусмотреть в Конвенции эффективный механизм. Он также предложил всем членам направить в секретариат свои материалы по данному вопросу к 1 февраля 2001 года и просил секретариат представить модель на рассмотрение Комитета на его восьмой сессии.

* UNEP/FAO/PIC/INC.8/1.

K0119146 300701 010801

3. Во исполнение этой просьбы секретариат подготовил модель, изложенную в приложении к настоящей записке. В ходе ее разработки секретариат в полной мере учел соображения, высказанные на седьмой сессии Комитета, а также материалы, представленные ему рядом правительств и региональной организацией экономической интеграции. Должное внимание также было уделено рассмотрению существующих механизмов соблюдения в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Кроме того, надлежащим образом были учтены итоги работы по подготовке механизмов соблюдения, проводимой в рамках таких следующих договоров, как Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии.

4. Изложенная в приложении модель содержит элементы для возможных процедур и организационных механизмов. Цель заключается в том, чтобы обратить внимание на подход, широко используемый в рамках существующих процедур и механизмов, а также на ведущуюся работу по разработке таких процедур и механизмов. Не ставится задача представить исчерпывающий перечень таких элементов. В тех случаях, когда имеются возможные альтернативы, как следствие различных мнений, они помечены в тексте квадратными скобками. Для удобства работы Комитета эта модель представлена в двух частях: организационные механизмы и процедуры. Кроме того, модель представлена не в юридическом формате.

Приложение

ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ
В СЛУЧАЯХ НЕСОБЛЮДЕНИЯ: МОДЕЛЬ

Часть первая

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ

Цель

1. Настоящий набор процедур и организационных механизмов (ниже именуемый как "механизм соблюдения") учреждается для облегчения и обеспечения соблюдения положений Конвенции и предотвращения случаев несоблюдения.

Полномочия Конференции Сторон

2. Конференция Сторон является основным органом, который следит за деятельностью механизма соблюдения.
3. Конференция Сторон регулярно проводит обзор хода реализации механизма соблюдения.

Комитет по соблюдению

4. Настоящим Конференцией Сторон учреждается Комитет по соблюдению в качестве ее вспомогательного органа, отвечающего за функционирование механизма соблюдения.

Функции Комитета по соблюдению

5. В соответствии с возложенными на Комитет по соблюдению функциями он, в частности:
 - a) рассматривает конкретные вопросы соблюдения или осуществления, касающиеся той или иной Стороны или конкретной группы Сторон;
 - b) рассматривает общие вопросы соблюдения или осуществления, касающиеся всех Сторон;
 - c) устанавливает факты несоблюдения положений Конвенции;
 - d) рекомендует Конференции Сторон соответствующие действия в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие положения Конвенции;
 - e) оказывает содействие Сторонам, которые, возможно, испытывают трудности в выполнении своих обязательств в рамках Конвенции, и рекомендует им принять соответствующие меры для устранения фактической причины несоблюдения и исправления создавшегося положения;
 - f) рекомендует и поощряет мероприятия Сторон в деле достижения или обеспечения дальнейшего соблюдения, включая меры по предотвращению возможных случаев несоблюдения.

Членский состав Комитета по соблюдению

6. В состав Комитета по соблюдению входят [10] [15] [назначенных правительствами правовых и технических экспертов, выбранных из перечня, предложенного Сторонами, и назначенных Конференцией Сторон] [представителей правительств, избранных на совещании Конференции Сторон].
7. Членский состав должен отражать справедливое географическое распределение. Должным образом следует учитывать баланс между Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами.

8. Члены Комитета по соблюдению приступают к своим обязанностям после совещания Конференции Сторон, на котором они [избраны] [назначены], продолжая их выполнение до конца второго совещания Конференции Сторон, следующего после их [избрания] [назначения], за исключением случаев их [переизбрания] [повторного назначения]. При первом [избрании] [назначении] половина членов Комитета осуществляет свои полномочия до следующего совещания Конференции Сторон, на котором половина членов [избирается] [назначается] на период, охватываемый двумя последующими совещаниями Конференции Сторон.

Должностные лица Комитета по соблюдению

9. Должностные лица Комитета по соблюдению избираются самим Комитетом. Для цели избрания надлежащее внимание должно уделяться справедливому географическому распределению и балансу между Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами.

Совещания Комитета по соблюдению

10. Комитет по соблюдению проводит свои совещания, как правило, дважды в год. При определении даты проведения совещания должным образом следует учитывать графики совещаний Конференции Сторон и других соответствующих вспомогательных органов. Он может, по мере необходимости, проводить дополнительные совещания.

11. Совещания Комитета по соблюдению являются [открытыми] [закрытыми] для других Сторон или представителей общественности, если Комитет и соответствующие Стороны не примут иного решения.

Повестка дня Комитета по соблюдению

12. Комитет по соблюдению определяет повестку дня своего следующего совещания в конце работы предыдущего. При определении повестки дня надлежащим образом должны учитываться просьбы, высказанные Конференцией Сторон. Повестка дня его первого совещания будет определена на совещании Конференции Сторон, непосредственно предшествующем этому совещанию. В повестке дня каждого совещания Комитета может быть предусмотрено проведение обзора неурегулированных случаев.

Принятие решений в рамках Комитета по соблюдению

13. Правила процедуры совещаний Конференции Сторон применяются *mutatis mutandis* к процессу принятия решений и работе совещаний Комитета по соблюдению.

Общественность и конфиденциальная информация

14. Доклады о работе совещаний Комитета должны быть доступны для общественности.

15. Конфиденциальная информация должна оставаться таковой на протяжении всего процесса ее рассмотрения.

Секретариат

16. Секретариат обеспечивает административные услуги, необходимые для функционирования механизма соблюдения, включая получение и передачу информации по вопросам соблюдения Комитету по соблюдению и Сторонам, а также секретариатское содействие и предоставление документации.

17. Секретариат может получать соответствующую информацию из всех источников согласно положениям Конвенции.

Подотчетность Конференции Сторон

18. Комитет по соблюдению представляет на ежегодной основе доклад Конференции Сторон.

Связь с предусмотренными в Конвенции положениями об урегулировании споров и другими положениями

19. Работа механизма соблюдения должна осуществляться с надлежащим учетом положений статей 15 и 20 Конвенции.

Связь с другими вспомогательными органами или теми органами, которые учреждены в рамках различных конвенций

20. В тех случаях, когда имеет место дублирование обязанностей других вспомогательных органов, Конференция Сторон может дать Комитету по соблюдению указание работать совместно с такими органами.

21. В тех случаях, когда имеет место дублирование обязательств и задач, предусмотренных в рамках других многосторонних природоохранных конвенций, Конференция Сторон может предложить Комитету по соблюдению обратиться к соответствующим органам этих конвенций и доложить об этом Конференции Сторон¹.

Часть вторая

ПРОЦЕДУРЫ

Применение процедур

22. Процедуры для конкретного представления информации о несоблюдении могут быть инициированы:

а) Стороной, которая считает, что, несмотря на предпринятые ею, все возможные усилия, она, вероятно, не сможет выполнить отдельные обязательства в рамках Конвенции. Такая Сторона может направить в секретариат письменное представление, запросив рекомендацию Комитета по соблюдению. Это представление должно включать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, которые могут не позволить Стороне выполнить эти обязательства. По возможности представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая информация может быть получена. Представление может содержать предложения относительно решений, которые, по мнению Стороны или группы Сторон, могли бы наиболее оптимально удовлетворить их конкретные потребности;

б) третьей Стороной, представляющей Комитету по соблюдению свои замечания - с изложением подтверждающей информации - относительно того, как другой Стороной ведется работа по применению Конвенции; или

в) Комитетом по соблюдению в ответ на просьбу, направленную ему Конференцией Сторон, или на основе информации, представленной ему секретариатом.

23. Процедуры, касающиеся общих вопросов соблюдения, могут быть инициированы:

а) Конференцией Сторон, предлагающей Комитету по соблюдению проанализировать и доложить об общих вопросах соблюдения, которые считаются актуальными для всех Сторон;

¹ Было предложено установить совместную процедуру соблюдения в рамках Роттердамской конвенции и Базельской конвенции.

- b) Комитетом по соблюдению на основе, представленной ему информации; или
- c) секретариатом на основе информации, собранной в ходе осуществления положений Конвенции.

Консультации

24. Комитет по соблюдению после инициирования процедуры может предпринять следующие действия:

- a) рассмотреть представленные ему замечания и соответствующую информацию, а также дополнительную информацию, которая им может быть собрана;
- b) провести консультации с любой Стороной, которая инициировала процедуру несоблюдения, а также Стороной, которая является предметом представления, с тем чтобы последняя получила возможность изложить в плане ответа свою позицию;
- c) установить те случаи, когда речь идет о положении несоблюдения, и, если таковое имеет место, определить причину несоблюдения.

Меры в отношении несоблюдения

25. Комитет по соблюдению, установив, что существует факт несоблюдения или же он может иметь место, обязуется:

- a) рекомендовать соответствующей Стороне принять меры для ликвидации любых негативных последствий, вызванных несоблюдением, или для устранения первопричины возможного несоблюдения;
- b) оказать соответствующей Стороне содействие в разработке программы, позволяющей как можно скорее вновь добиться соблюдения или обеспечить дальнейшее соблюдение. Такое содействие может предусматривать: устные рекомендации, предоставление информации в письменном виде или оказание помощи путем направления в страну по приглашению Стороны миссии для выявления фактов;
- c) рекомендовать Конференции Сторон принять другие соответствующие меры для восстановления соблюдения, включая следующие:
 - i) предоставление рекомендаций;
 - ii) оказание соответствующего содействия, что позволило бы Стороне соблюдать свои обязательства;
 - iii) вынесение предупреждений; или
 - iv) другие меры, включая отдельные формы санкций или мер стимулирования, направленные на то, чтобы Сторона вновь стала соблюдать соответствующие положения.

26. На основе рекомендаций Комитета по соблюдению Конференция Сторон может принять соответствующие меры для решения поднятых вопросов, касающихся соблюдения.

Мониторинг

27. Комитет по соблюдению отслеживает результаты осуществления мер, принятых для устранения несоблюдения или причин возможного несоблюдения.
